



ՆՈՅԵՄԲԵՐ  
НОЯБРЬ  
NOVEMBER

**4 | 6**  
**2025**

# ԲՆԱԳԻՐ ԵՎ ՄԵԿՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՆՏԻԿ ԵՎ ՄԻՋՆԱԴԱՐՅԱՆ ԲՆԱԳՐԵՐԻ  
ՄԵԿՆԱԲԱՆՄԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐ | 2025  
ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ

## ТЕКСТ, КОММЕНТАРИЙ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ

ПРОБЛЕМЫ КОММЕНТИРОВАНИЯ АНТИЧНЫХ  
И СРЕДНЕВЕКОВЫХ ТЕКСТОВ | 2025  
МАТЕНАДАРАН

## TEXT, COMMENTARY, AND INTERPRETATION

PROBLEMS OF COMMENTING ON  
ANCIENT AND MEDIEVAL TEXTS | 2025  
MATENADARAN

ԾՐԱԳԻՐ | ПРОГРАММА | PROGRAM

---

**4** НОЯБРЯ

---

**ПЕРЕВОДЫ И РЕЦЕПЦИЯ АНТИЧНОЙ  
ЛИТЕРАТУРЫ В СРЕДНИЕ ВЕКА**  
ЗАЛ ИМ. ГРАЧЬЯ ТАМРАЗЯНА

**10:00 - 14:20**

**ВАЭ ТОРОСЯН**

заместитель директора Матенадарана по научной работе

*Приветствие*

**АРАМ ТОПЧЯН**

Матенадаран

*Реконструкции текста греческого оригинала и армянского перевода  
«Истории Александра»*

**БОРИС НИКОЛЬСКИЙ**

ИМЛИ РАН, Матенадаран

*Армянский Пиндар: Девятый пеан Пиндара, ст. 1-10, в  
древнеармянском переводе*

**ЭРНА МАНЕА ШИРИНЯН**

Матенадаран

*Армянский перевод De vitiis et virtutibus Псевдо-Аристотеля и  
комментарии к нему*

**12:00 - 12:20      КОФЕ-БРЕЙК**

**ДМИТРИЙ ДУНДУА**

университет Ка-Фоскари, Венеция

*«Категории» Ибн аль-Мукаффы и их источники*

**МАРИЯ ЗЕНКОВА**

ИВИ РАН, НИУ ВШЭ

*К вопросу о рецепции античности в древнеисландской книжной  
культуре: Почему в «Саге о Клименте» Юлия Цезаря убивают в храме  
Тора?*

## **ОЛЬГА ВАРДАЗАРЯН**

Матенадаран

*Схолии к «Армянскому Филону» как текстологический источник*

## **НАТАЛЬЯ ДОЛГОРУКОВА**

НИУ ВШЭ, РАНХиГС, ИНИОН РАН

*Традиция "Fin'ator" и ее латинские источники в «Романе об Энее»*

## **ОБЕД**

### **ГРЕЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА АРХАИЧЕСКОЙ И КЛАССИЧЕСКОЙ ЭПОХ**

виртуальный зал

**15:30 - 19:00**

## **ЯКОБ КОЛЕР**

Оксфордский университет

*Ненавистные дети Неба в «Теогонии» Гесиода*

## **АРИНА ФАЗЛАЕВА**

Гамбургский университет

*Девятый пеан Пиндара: К интерпретации стт. 38-40, 49*

## **АННА МОЛИНА**

ИМЛИ РАН

*Яйцо Леды: История рождения Елены в Eur. Hel. 17-21 и 257-259*

**17:00 - 17:30      КОФЕ-БРЕЙК**

## **ГРИГОРИЙ БЕЛИКОВ**

ИМЛИ РАН, РАНХиГС

*Раб и господин в прологе «Лягушек»*

## **СОФЬЯ ХАРЛАМОВА**

МГУ, ИМЛИ РАН

*Исторический комментарий к схолиям к Ar. Av. 13*

## **ЕКАТЕРИНА БУЗУРНИЮК**

ИМЛИ РАН, РАНХиГС

*Над чем смеялись афиняне в народном собрании?*

*О политическом значении смеха в классических Афинах*

## **АЛЕКСАНДР ПОДОСИНОВ**

МГУ, ИВИ РАН

*Две версии маршрута гиперборейских даров на Делос*

### **АРМЕНОВЕДЕНИЕ**

зал им. Грачья Тамразяна

**15:30 - 19:00**

#### **АЛЕКСЕЙ МУРАВЬЕВ**

МГУ

*Три Елены и «Хроника» Мар Абы Нисибинского: Проникновение элементов мифологии Обретения Креста в армянскую историографию*

#### **АРЕГ ВАРДАНЯН**

Матенадаран

*К интерпретации пассажей, повествующих о генеалогии рода Захаридов, в исторических произведениях Киракоса Гандзакеци и Вардана Аревелци*

#### **ГОАР МАРДЯН**

Северный университет, Арцахский государственный университет)

*Кухонная утварь в средневековых армянских письменных источниках*

**17:00 - 17:30      КОФЕ-БРЕЙК**

#### **КНАР АРУТЮНЯН**

Матенадаран

*Незамеченная армянская рукопись XIII в., содержащая комментарий на Послания Павла: К проблемам каталогизации армянских рукописей*

#### **АННА АРЕВШАТЯН**

Институт искусств АН Армении

*Григор Гапасакальян - комментатор позднеантичных и средневековых музыкально-теоретических текстов*

#### **ИЕРЕЙ АЙКАЗУН (ВААН) СААКЯН**

Церковь Святого Креста (Сурб Хач), Минеральные Воды

*Молитвенное движение сложения рук в армянской церковной традиции: Культурно-исторический и богословский анализ*

---

**5** НОЯБРЯ

---

**ГРЕЧЕСКАЯ ИСТОРИЯ И ФИЛОСОФИЯ  
ОТ ПОЗДНЕЙ КЛАССИКИ ДО ВИЗАНТИИ**  
ЗАЛ ИМ. ГРАЧЬЯ ТАМРАЗЯНА

**10:00 - 13:30**

**ПАВЕЛ ЕВДОКИМОВ**

МГУ

*О чем не стал говорить Исократ в энкомии к Эвагору? К пониманию  
Isocr. Orat. 9, 21 в историческом контексте*

**ЕЛЕНА ЕРМОЛАЕВА**

СПбГУ

*"Vita Secundi philosophi Atheniensis" (P. Ross. Georg. I, 17)*

**СТАНИСЛАВ НАРАНОВИЧ**

ИВКА РГГУ

*Diogenes Laertius VI, 70-71: Проблемы интерпретации*

**11:30 - 12:00      КОФЕ-БРЕЙК**

**ЕВГЕНИЙ АФОНАСИН**

БФУ им. И. Канта

*Стратон и пустота: Неоплатонический взгляд  
на перипатетическую физику*

**АННА АФОНАСИНА**

БФУ им. И. Канта

*Интерпретация Ипполитом учения  
Эмпедокла о космосе и душе*

**ДМИТРИЙ ЧЕРНОГЛАЗОВ**

ИМЛИ РАН

*Как разбудить спящего императора?  
Интерпретация одного эпизода из  
«Истории» Георгия Пахимера*

**ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНЫЕ  
СОЧИНЕНИЯ АНТИЧНОСТИ И СРЕДНИХ ВЕКОВ  
ВИРТУАЛЬНЫЙ ЗАЛ**

**10:00 - 13:30**

**ЕКАТЕРИНА ИЛЮЩЕЧКИНА**

ИВКА РГГУ

*Из историко-литературного комментария  
к «Естественной истории» Плиния Старшего*

**АЛЕКСЕЙ БЕЛОУСОВ**

ИВКА РГГУ

*К человеческой анатомии в античных магических текстах*

**ОЛЕГ ГАБЕЛКО**

ИВКА РГГУ

*Семь переводов: Издание и комментирование  
«Плавания по Боспору» Дионисия Византийского*

**11:30 - 12:00      КОФЕ-БРЕЙК**

**ЕКАТЕРИНА БУЗДАЛИНА**

ИВИ РАН

*Топоним Madena в латинских бревиариях IV в.*

**АРИНА СТАРИКОВА**

ИМЛИ РАН

*Источники географических сведений трактата  
Иоанна Филопона «О сотворении мира»*

**ТИМУР ЩУКИН, ОЛЕГ НОГОВИЦИН**

ИМЛИ РАН

*Мнение Феодора Мопсуестийского о частичном затоплении земли во  
времена потопа и его критика в трактате Иоанна Филопона  
«О сотворении мира»*

**ОБЕД**

**15:30 - 19:00**

**ОЛЬГА БУДАРАГИНА**

СПбГУ

*Кто опаснее: iuvenis или puer? (Ov. AA III, 485-486)*

**ДАРЬЯ КОЛЕР**

Католический ун-т Левена

*Встречают по обложке?*

*Римские авторы о внешнем виде своих книг*

**МИХАИЛ ШУМИЛИН**

ИМЛИ РАН

*Признаки двойной редакции в*

*«Естественной истории» Плиния Старшего*

**16:30 - 17:00      КОФЕ-БРЕЙК**

**ЕЛЕНА ЖЕЛТОВА, АЛЕКСАНДР ЖЕЛТОВ**

СПбГУ

*Слово - коллокация - инкорпорация:*

*К интерпретации (квази)-синонимических конструкций в латыни*

**ДМИТРИЙ ЗАЙЦЕВ**

РАНХиГС, МФТИ

*Обычай суицида у кантабров в «Пунике»*

*Силия Италика: О возможных источниках сообщения*

**КСЕНИЯ ДАНИЛОЧКИНА**

ИВКА РГГУ, ИМЛИ РАН

*Таблички из Виндоланды и*

*частная жизнь Римской Британии*

**ПЕРЕВОДЫ И ЭКЗЕГЕЗА БИБЛИИ.  
ХРИСТИАНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА  
ЗАЛ ИМ. ГРАЧЬЯ ТАМРАЗЯНА**

**15:30 - 19:30**

**МГЕР САРУХАНЯН**

ИВКА РГГУ

*Кусающие греки, ядовитые римляне:  
Историзирующая традиция в таргуме Псевдо-Ионатана*

**ГОАР МУРАДЯН**

Матенадаран

*Несколько интересных фактов из истории  
древнеармянского перевода Библии*

**ОЛЕГ НОГОВИЦИН, АННА ПРОТОПОПОВА**

ИМЛИ РАН

*Богословская экзегеза, грамматический метод и проблема  
аутентичности греческих переводов Ветхого Завета в трактате  
Иоанна Филопона «О сотворении мира»*

**16:30 - 17:00      КОФЕ-БРЕЙК**

**МЕГГИ ЧИКВИЛАДЗЕ**

НИУ ВШЭ

*«И она рассказала ему все»:  
Методика редактирования легенды о св. Мартиниане*

**ВСЕВОЛОД ЗЕЛЬЧЕНКО**

Матенадаран

*О датировке армянского перевода «Шестоднева» Георгия Писиды*

**Арпи Аветисян**

Матенадаран

*Армянский перевод Первого похвального слова на  
Успение Пресвятой Богородицы Иоанна Дамаскина*

**ЕЛИЗАВЕТА СЕМЕНОВА**

НИУ ВШЭ

*Προσῆλυτοι в Риме: Из опытов интерпретации  
образа мусульман в житийной литературе X века*

---

**6** НОЯБРЯ

---

**10:00 - 11:00 ЭКСКУРСИЯ ПО ЭКСПОЗИЦИИ МАТЕНАДАРАНА**

**ЛИТЕРАТУРА ЗАПАДНОГО СРЕДНЕВЕКОВЬЯ И РЕНЕССАНСА**  
ЗАЛ ИМ. ГРАЧЬЯ ТАМРАЗЯНА

**11:00 - 15:30**

**ДАРЬЯ ГЛЕБОВА**

НИУ ВШЭ

*Способ копирования и нарративная стратегия средневековых редакторов: О пересказе в рукописной традиции «Саги о Бьёрне, герое долины реки Хит»*

**ТАТЬЯНА ДЖАКСОН**

ИВИ РАН

*«Сага о Кнютлингах», гл. 108: О странствиях датского конунга Кнута Магнуссона и об ошибках в именах не-датских персонажей*

**МИХАИЛ ЛЮСТРОВ**

ИМЛИ РАН

*Игра с мячом в «Саге о Боси и Херрауде»:  
Исландская, шведская и русская версии*

**МАРИЯ ВОЛКОНСКАЯ**

НИУ ВШЭ

*«Бритты, что прибыли из Армении»:  
К интерпретации одного контекста из Англосаксонской хроники*

**13:00 - 13:30 КОФЕ-БРЕЙК**

**ЛЮДМИЛА ЕВДОКИМОВА**

ИМЛИ РАН

*Песня Маркабрю, «посланная Джауфре Рюделю за море» (№15):  
«Умеренный» и «благородный» стиль Маркабрю и «средний стиль»  
Марбода Реннского*

**СВЕТЛАНА АБУЗИНА**

Цюрихский университет

*Замечания к «Expositio libri comitis» Смагарда Сан-Миельского*

## **АНАСТАСИЯ ЗОЛОТУХИНА**

Болонский университет

*Пьер Кандидо Дечембрио комментирует Поджо Браччолини:  
О рукописи R 88 из Амброзианской библиотеки и Третьей  
инвективе Поджо против Филельфо*

## **АНЖЕЛИКА ХАЧАТРЯН**

Матенадаран

*“Libro áureo de Marco Aurelio” Антонио де Гевары: Псевдоисторический  
роман XVI века как художественная фикция под маской достоверности*

## **СОКРАЩЕНИЯ**

<b>БФУ</b>	Балтийский федеральный университет им. И. Канта, Калининград
<b>ИВИ РАН</b>	Институт всеобщей истории Российской академии наук, Москва
<b>ИВКА РГГУ</b>	Институт восточных культур и античности Российского государственного гуманитарного университета, Москва
<b>ИМЛИ РАН</b>	Институт мировой литературы Российской академии наук, Москва
<b>ИНИОН РАН</b>	Институт научной информации по общественным наукам Российской академии наук, Москва
<b>МГУ</b>	Московский государственный университет
<b>МФТИ</b>	Московский физико-технический институт
<b>НИУ ВШЭ</b>	Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва
<b>РАНХиГС</b>	Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ, Москва
<b>СПбГУ</b>	Санкт-Петербургский государственный университет

---

**7** НОЯБРЯ

---

**КРУГЛЫЙ СТОЛ**  
ВИРТУАЛЬНЫЙ ЗАЛ

**10:00 - 14:00**

В рамках круглого стола участники смогут обсудить перспективы развития дисциплины, а также её влияние на современное искусство и культуру. Это уникальная возможность для обмена опытом и идеями между специалистами разного уровня подготовки.

Дискуссия будет полезна как опытным специалистам, так и начинающим исследователям, а также всем, кто интересуется историей античной культуры и драмы. Она позволит расширить кругозор, узнать о последних тенденциях в изучении античности и, возможно, вдохновит на собственные исследования.

